

# Liechtensteinisches Landesgesetzblatt

Jahrgang 2003

Nr. 273

ausgegeben am 23. Dezember 2003

---

## Kundmachung

vom 16. Dezember 2003

### **der aufgrund der Vereinbarung betreffend die Zusammenarbeit im Bereich der Zivilluftfahrt anwendbaren schweizerischen Rechts- vorschriften (Anlagen I und II)**

Aufgrund von Ziff. I Abs. 2 des Notenaustausches vom 27. Januar 2003 zwischen der Schweiz und Liechtenstein betreffend die Zusammenarbeit der schweizerischen und der liechtensteinischen Behörden im Bereich der Zivilluftfahrt, LGBL 2003 Nr. 40, und aufgrund des Gesetzes vom 20. Juni 1996 über die Kundmachung der in Liechtenstein anwendbaren Schweizerischen Rechtsvorschriften, LGBL 1996 Nr. 122, macht die Regierung die im Anhang 1 (Anlage I) und Anhang 2 (Anlage II) angeführten auf dem Gebiete des Fürstentums Liechtenstein nach Massgabe von Ziff. I des Notenaustausches anwendbaren schweizerischen Rechtsvorschriften kund.

Der vollständige Wortlaut dieser schweizerischen Rechtsvorschriften ist in der Bereinigten Sammlung der Bundesgesetze und Verordnungen 1848 - 1947 (BS) und in der Amtlichen Sammlung des Bundesrechts (AS) sowie in der Systematischen Sammlung des Bundesrechts (SR) kundgemacht. Diese Sammlungen stehen in der Regierungskanzlei zu Amtszeiten sowie in der Landesbibliothek zur Einsichtnahme zur Verfügung.

Fürstliche Regierung:

gez. *Otmar Hasler*

Fürstlicher Regierungschef

## Anlage I zur Vereinbarung betreffend die Zusammenarbeit im Bereich der Zivilluftfahrt

Bereinigt auf den 31. Dezember 2002

Vom Eidgenössischen Departement für auswärtige Angelegenheiten  
notifiziert am 5. Dezember 2003

Von der Fürstlichen Regierung genehmigt am 16. Dezember 2003

SR Nr.	Erlass	BS/AS	
170.32	Bundesgesetz vom 14. März 1958 über die Verantwortlichkeit des Bundes sowie seiner Behördemitglieder und Beamten (Verantwortlichkeitsgesetz)	1958	1413
		1973	925
		1984	778
		1987	932
		1992	288
		1992	581
		1993	901
		1996	2868
		1997	2452
		2000	273
		2000	2719
170.321	Verordnung vom 30. Dezember 1958 zum Verantwortlichkeitsgesetz	1958	1421
		1986	354
		1993	901
		2000	2847
		2001	2197

172.021	Bundesgesetz vom 20. Dezember 1968 über das Verwaltungsverfahren  <i>anwendbar</i> in Bezug auf Verfahren im Rahmen der eidgenössischen Bestim- mungen, die gemäss Luftfahrtvertrag im Fürstentum Liechtenstein anwendbar sind	1969	737
		1972	2435
		1973	644
		1977	1997
		1978	391
		1978	1836
		1979	114
		1979	679
		1987	932
		1990	1882
		1992	288
		1992	601
		1993	879
		1994	1634
		1995	1227
		1995	4093
		1996	546
		1997	2022
		1998	3033
2000	273		
2000	416		
2001	118		
2001	894		
2002	3371		
172.041.0	Verordnung vom 10. September 1969 über Kosten und Entschädigungen im Verwaltungsverfahren  <i>anwendbar</i> in Bezug auf Verfahren im Rahmen der eidgenössischen Bestim- mungen, die gemäss Luftfahrtvertrag im Fürstentum Liechtenstein anwendbar sind	1969	760
		1978	2053
		1985	1697
		1993	879
		2002	3845

173.110	Bundesgesetz vom 16. Dezember 1943 über die Organisation der Bundesrechts- pflege (Bundesrechtspflegegesetz, OG)	3	531
		1948	485
		1959	902
		1969	737
	<i>anwendbar</i> in Bezug auf Verfahren im Rahmen der eidgenössischen Bestim- mungen, die gemäss Luftfahrtvertrag im Fürstentum Liechtenstein anwendbar sind, sind Art. 1-40, 97-120, 136-163 und 170	1969	767
		1977	862
		1977	1323
		1978	688
		1978	1450
		1979	42
		1980	1718
		1980	1819
		1983	1886
		1986	926
		1987	226
		1987	1665
		1990	938
		1992	288
		1993	274
		1993	1945
		1994	3010
		1995	1227
		1995	4093
		1996	508
		1996	750
		1996	1445
		1996	1498
		1997	1155
		1997	2465
		1998	2847
		1998	3033
		1999	3071
		2000	273
		2000	416
		2000	505
		2000	2719
		2001	114
		2001	894
		2001	1029

		2002	863
		2002	1904
		2002	2767
173.110.0	Verordnung vom 15. Januar 1992 über die teilweise Inkraftsetzung der Änderung des Bundesgesetzes über die Organisation der Bundesrechtspflege	1992	337
		1992	2350
173.110.01	Verordnung vom 3. Februar 1993 über die vollständige Inkraftsetzung der Änderung des Bundesgesetzes über die Organisation der Bundesrechtspflege	1993	877
		1993	2078
311.0	Schweizerisches Strafgesetzbuch vom 21. Dezember 1937	3	203
		1951	1
	a. Erstes Buch (Allgemeine Bestimmungen):	1971	777
		1971	807
	<i>anwendbar</i> sind Art. 1-110 in Bezug auf Delikte, die gemäss Luftfahrtvertrag nach schweizerischem Recht zu beurteilen sind, soweit nicht anwendbare Einzelerlasse selbst allgemeine Bestimmungen enthalten	1973	1840
		1982	846
		1983	543
		1989	2449
		1991	2512
		1992	1670
		1992	2465
	b. Drittes Buch (Einführung und Anwendung des Gesetzes)	1994	1614
		1994	2290
	<i>anwendbar</i> ist	2000	1121
	- Elfter Titel (Ergänzende und Schlussbestimmungen): Art. 401	2002	2986
	Abs. 1	2002	2993
		2002	3146

312.0	Bundesgesetz vom 15. Juni 1934 über die Bundesstrafrechtspflege <i>anwendbar</i> in Bezug auf Widerhandlungen gegen eidgenössische Bestimmungen, die gemäss Luftfahrtvertrag im Fürstentum Liechtenstein anwendbar sind, sind Art. 1, 2, 7-18, 22-141, 146-181, 210-278bis, 331-334, 340, 341 und 344	3	303
		1959	902
		1965	905
		1971	777
		1974	1857
		1979	1170
		1992	288
		1992	581
		1992	2465
		1993	1993
		1997	2465
		2000	505
		2000	2719
		2000	2725
2001	118		
2001	3071		
2001	3096		
2001	3308		
2001	3315		
313.0	Bundesgesetz vom 22. März 1974 über das Verwaltungsstrafrecht (VStrR)	1974	1857
		1994	2290
		1997	2465
		2000	2141
		2001	3308
313.32	Verordnung vom 25. November 1974 über Kosten und Entschädigungen im Verwaltungsstrafverfahren	1974	1939
		1987	716
631.254.1	Luftzollordnung vom 7. Juli 1950	1950	623
		1951	968
		1961	326
		1990	1645
		1998	1533

748.0	Bundesgesetz vom 21. Dezember 1948 über die Luftfahrt (Luftfahrtgesetz, LFG) <i>anwendbar</i> mit Ausnahme von Art. 40b, 41 Abs. 2, 44 und 50	1950	471
		1960	357
		1964	325
		1973	1738
		1974	1857
		1977	2110
		1985	660
		1991	362
		1994	733
		1994	3010
		1997	2465
		1998	2566
		1999	3071
	2001	1678	
	2002	3371	
748.01	Verordnung vom 14. November 1973 über die Luftfahrt (Luftfahrtverordnung, LFV)	1973	1856
		1974	448
		1976	1921
		1980	1568
		1982	2277
		1984	318
		1988	534
		1990	1719
		1994	735
		1994	3028
		1996	1536
	1998	2570	
	2000	291	
	2001	1067	
748.111.1	Verordnung vom 17. Oktober 1984 über die Wahrung der Lufthoheit	1984	1195
		1997	814
		2001	509
748.111.11	Verordnung des EVED vom 8. Novem- ber 1989 über die Wahrung der Luftho- heit bei nicht eingeschränktem Luftver- kehr	1989	2360
		2001	511

748.112.11	Verordnung vom 25. September 1989 über die Gebühren des Bundesamtes für Zivilluftfahrt (VGZ)	1989 1993 1995 1997	2216 2749 5219 2779
748.112.3	Verordnung vom 5. Juni 1950 über die Luftfahrtkommission	1950 1997	548 204
748.121.11	Verordnung des UVEK vom 4. Mai 1981 über die Verkehrsregeln für Luftfahrzeuge (VVR)	1981 1985 1989 1992 1993 1994 1997 1998 2001	1066 1908 560 548 1377 3076 905 2862 511
748.122	Verordnung des EVED vom 31. März 1993 über Sicherheitsmassnahmen im Luftverkehr (VSL)	1993 1999	1382 2458
748.126.1	Verordnung vom 7. November 2001 über den Such- und Rettungsdienst der zivilen Luftfahrt (VSRL)	2001	3092
748.126.11	Verordnung des Bundesamtes für Zivilluftfahrt vom 17. März 1955 über die Organisation und den Einsatz des Such- und Rettungsdienstes der zivilen Luftfahrt (VSR)	1955 1981 1996 2001	424 1736 767 3094
748.126.3	Verordnung vom 23. November 1994 über die Untersuchung von Flugunfällen und schweren Vorfällen (VFU)	1994 1999	3037 2495

748.127.1	Verordnung des EVED vom 23. November 1973 über die Betriebsregeln im gewerbsmässigen Luftverkehr (VBR I)	1973 1975 1977 1985 1986 1992 1997	1919 2196 1458 1545 1252 1366 2268
748.127.2	Verordnung des UVEK vom 25. August 2000 über das Luftfahrzeug-Unterhaltungspersonal (VUP)	2000	2412
748.127.22	Verordnung des UVEK vom 25. August 2000 über das Lizenzwesen für Luftfahrzeug-Unterhaltungspersonal (VJAR-66)	2000	2407
748.127.23	Verordnung des UVEK vom 25. August 2000 über Ausbildungsbetriebe für Luftfahrzeug-Unterhaltungspersonal (VJAR-147)	2000	2424
748.127.3	Verordnung des EVED vom 20. Oktober 1995 über die Luftfahrzeug-Unterhaltungsbetriebe (VJAR-145)	1995 2000	4892 2407
748.127.5	Verordnung des EVED vom 5. Februar 1988 über die Herstellerbetriebe von Luftfahrzeugen (VHL)	1988 1995	541 4897
748.127.8	Verordnung des EVED vom 8. September 1997 über den Betrieb von Flugzeugen im gewerbsmässigen Lufttransport (VJAR-OPS 1)	1997	2268
748.128	Verordnung des EVED vom 11. August 1993 über die Abgrenzung des Linienverkehrs vom übrigen gewerbsmässigen Luftverkehr	1993	2417

748.131.1	Verordnung vom 23. November 1994 über die Infrastruktur der Luftfahrt (VIL)	1994	3050
		2000	703
		2000	1388
		2002	1186
748.132.1	Verordnung vom 18. Dezember 1995 über den Flugsicherungsdienst (VFSD)	1996	595
		1999	1722
		2001	514
		2001	1498
748.132.13	Verordnung des UVEK vom 26. Mai 1999 über den zivilen Flugwetterdienst	1999	1814
748.215.1	Verordnung des EVED vom 18. Sep- tember 1995 über die Lufttüchtigkeit von Luftfahrzeugen (VLL)	1995	4897
		1997	2443
		2000	2407
748.215.2	Prüfordnung des Eidgenössischen Luft- amtes vom 15. April 1970 für Luftfahr- zeuge	1970	587
		1994	3074
748.215.3	Verordnung des UVEK vom 10. Januar 1996 über die Emissionen von Luftfahr- zeugen (VEL)	1996	653
		2000	1659
		2002	3569
748.216.1	Verordnung des Bundesamtes für Zivil- luftfahrt vom 6. September 1984 über die Kennzeichen der Luftfahrzeuge (VKZ)	1984	1179
		1993	976
		1993	1790
		1994	3076
		2000	2488
748.217.1	Bundesgesetz vom 7. Oktober 1959 über das Luftfahrzeugbuch	1960	1245
		1974	1857
		1995	1227
748.217.11	Vollziehungsverordnung vom 2. Septem- ber 1960 zum Bundesgesetz über das Luftfahrzeugbuch	1960	1257
		1983	1526

748.221.11	Verordnung vom 22. November 1972 über die Schweizerische Luftverkehrsschule	1972 1980 1982	2746 73 1789
748.222.1	Reglement des EVED vom 25. März 1975 über die Ausweise für Flugpersonal (RFP) <i>anwendbar</i> mit Ausnahme der Bestimmungen über Militärflieger und Militärfluglehrer	1975 1977 1980 1985 1991 1994 1996 1997 1999 2000	715 733 1963 1908 1305 303 3066 1393 1449 1435
748.222.2	Verordnung des UVEK vom 14. April 1999 über die JAR-FCL-Lizenzen zum Führen von Flugzeugen und Hubschraubern (VJAR-FCL)	1999 2000	1449 23
748.222.3	Verordnung des EVED vom 30. November 1995 über die Ausweise für das Personal der Flugsicherung (VAPF)	1995	5483
748.222.5	Verordnung des EVED vom 18. Dezember 1975 über den fliegerärztlichen Dienst der Zivilluftfahrt (VFD)	1976 1988	79 1928
748.225.1	Verordnung vom 22. Januar 1960 über die Rechte und Pflichten des Kommandanten eines Luftfahrzeuges	1960 1980	81 1141
748.411	Lufttransportreglement vom 3. Oktober 1952 (LTrR)	1952 1952 1953 1963 1963 1994 1997	1059 1060 25 677 679 3028 2779

748.941	Verordnung des EVED vom 24. November 1994 über Luftfahrzeuge besonderer Kategorien (VLK)	1994	3076
		2001	1392
	<i>anwendbar</i> mit Ausnahme der Art. 9 Bst. b, 15 Bst. b, 16 Bst. b und 17 Bst. a, soweit in diesen von militärischen Flugdienstzeiten und/oder militärischem Flugplatz die Rede ist		

## Anhang 2

## Anlage II

### zur Vereinbarung betreffend die Zusammenarbeit im Bereich der Zivilluftfahrt

Bereinigt auf den 31. Dezember 2002

Vom Eidgenössischen Departement für auswärtige Angelegenheiten  
notifiziert am 5. Dezember 2003

Von der Fürstlichen Regierung genehmigt am 16. Dezember 2003

SR Nr.	Erlass	BS/AS	
0.631.254.163	Abkommen vom 13. April 1976 zwischen dem Schweizerischen Bundesrat und der Republik Österreich über die Grenzabfertigung von Segelflugzeugen und Freiballonen im grenzüberschreitenden Luftverkehr	<b>1976</b>	1850
0.748.0	Übereinkommen vom 7. Dezember 1944 über die internationale Zivilluftfahrt	<b>1971</b>	1305
	<i>anwendbar</i> sind die Art. 1-42 und die technischen Anhänge	<b>1973</b>	1616
		<b>1975</b>	1552
		<b>1976</b>	496
		<b>1977</b>	1299
		<b>1978</b>	190
		<b>1980</b>	418
		<b>1981</b>	1438
		<b>1985</b>	771
		<b>1987</b>	1073
		<b>1989</b>	859
		<b>1990</b>	1566
		<b>1999</b>	2691
		<b>1999</b>	2692
		<b>2002</b>	2604
		<b>2002</b>	2726

0.748.01	Protokoll vom 24. September 1968 betreffend den authentischen dreisprachigen Wortlaut des Übereinkommens über die internationale Zivilluftfahrt (Chicago, 1944)	1971	1301
		1973	1620
		1976	495
		1977	1300
		1978	191
		1981	1439
		1985	772
		1987	1074
0.748.112.12	Mehrseitige Vereinbarung vom 12. Februar 1981 über Flugsicherungs-Strecken-gebühren (mit Beilagen)	1986	1588
		1986	1651
		1987	1157
		1988	578
		1989	469
		1990	1871
		1993	3440
		1994	1802
		1995	473
		1996	53
0.748.213.11	Übereinkommen vom 22. April 1960 über Lufttüchtigkeitsausweise eingeführter Luftfahrzeuge	1961	912
		1972	1587